

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Welcome Slide

Welcome

Sunday, December 23, 2018

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Lord I Come To You

Verse 1

Lord I come to you
Let my heart be changed renewed
Flowing from the grace
That I've found in you

Verse 2

Lord I come to know
The weaknesses I see in me
Will be stripped away
By the power of your love

Chorus

Hold me close
Let your love surround me
Bring me near
Draw me to your side

Chorus

And as I wait
I'll rise up like an eagle
And I will soar with you
Your Spirit leads me on
By the power of your Love

Verse 3

Lord unveil my eyes
Let me see you face to face
The knowledge of your love
As you live in me

Verse 4

Lord renew my mind
As your will unfolds in my life
In living everyday
By the power of your love

Chorus

Hold me close

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Lord I Come To You

Let your love surround me
Bring me near
Draw me to your side

Chorus

And as I wait
I'll rise up like an eagle
And I will soar with you
Your Spirit leads me on
By the power of your Love

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

This Is The Day

Verse 1

This is the day //

That the Lord has made //

We will rejoice //

And be glad in it//

This is the day that the Lord has made

We will rejoice and be glad in it

This is the day // that the Lord has made

Background_121

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

This Is The Day (Medawase) - Sinhala Version

Verse 2

මේ දවසේ මේ දවසේ
සමිඳන් සඳු සමිඳන් සඳු
ප්‍රිති වෙමු ප්‍රිති වෙමු
අපි සෑම දෙනා අපි සෑම දෙනා
මේ දවසේ සමිඳන් සඳු
ප්‍රිති වෙමු අපි සෑම දෙනා
මේ දවසේ මේ දවසේ
සමිඳන් සඳු

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

This Is The Day - New Version

Chorus

This is the day
That the Lord has made
I will rejoice and celebrate

Chorus

This is the day
That the Lord has made
I will rejoice // and celebrate

Chorus

He goes before me
He walks beside me
He lives within me
He's the lover of my soul
He's my defender
He's my provider
His overflowing mercies
Are brand new everyday

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Come On And Celebrate

Verse 1

Come on and celebrate,
His gift of love we will celebrate
The Son of God who loved us
And gave us life
We'll shout your praise O King
You give us joy
Nothing else can bring
We'll bring to You our offering
Of celebration praise

Chorus

Come on and celebrate, celebrate
Celebrate and sing,
Celebrate and sing
To the King

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Blessed Be The Name Of The Lord

Chorus

Blessed be the name of the Lord ///
The most high
(x2)

Verse 1

The name of the Lord is
A strong tower
The righteous run unto Him
And they are saved

Chorus

Holy is the name of the Lord ///
The most high
(x2)

Verse 1

The name of the Lord is
A strong tower
The righteous run unto Him
And they are saved

Chorus

Jesus is the name of the Lord ///
The most high
(x2)

Verse 1

The name of the Lord is
A strong tower
The righteous run unto Him
And they are saved

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Blessed Be The Name Of The Lord (Pasasam Devindu Nama) - Sinhala Version

Verse 1

පසසම් දෙව්ද නම
පසසම් දෙව්ද නම
පසසම් දෙව්ද නම
උසස් තැනිති

Chorus

ස්වාමින්ගේ නාමය
බලවත් පවුරකි
අප දිව ගොසින්
සැතවෙන ස්ථානෙකි

Verse 2

ආසිරි දෙව්ද නම
ආසිරි දෙව්ද නම
ආසිරි දෙව්ද නම
උසස් තැනිති

Chorus

ස්වාමින්ගේ නාමය
බලවත් පවුරකි
අප දිව ගොසින්
සැතවෙන ස්ථානෙකි

Verse 3

ශුද්ධයි දෙව්ද නම
ශුද්ධයි දෙව්ද නම
ශුද්ධයි දෙව්ද නම
උසස් තැනිති

Chorus

ස්වාමින්ගේ නාමය
බලවත් පවුරකි
අප දිව ගොසින්
සැතවෙන ස්ථානෙකි

Background_180

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

For The Lord Is My Tower

Chorus

For the Lord is my tower
And He gives me the power
To tear down the works
Of the enemy
In a difficult hour
He will crush the devourer
And bring the powers of darkness
Underneath my feet

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

For The Lord Is My Tower (Devindun Mage Pawurai) -Sinhala Version

Verse

දෙව්දත් මගේ පවුරයි
බලයෙන් මා පුරවයි
යතුගේ සැම බල බිඳීමට
පැමිණෙන විපතේදී
අදරේ බල බිඳලයි
යතුගේ ක්‍රියා
මගේ දෙපතුල යටට දමයි

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Sparsha Karan

Verse 1

ස්පර්ශ කරන් මගේ පියාණෙනි
ඔබව නමදින්නට
ස්පර්ශ කරන් මගේ සුදතනි
ඔබව දකින්නට

Verse 2

ස්පර්ශ කරන් මගේ යේසුනි
පාපය නොකරන්නට
ස්පර්ශ කරන් මගේ සුදතනි
ඔබව දකින්නට

Verse 3

ස්පර්ශ කරන් මගේ සුදතනි
බලයෙන් පිරෙන්නට
ස්පර්ශ කරන් මගේ සුදතනි
සේවයේ යෙදෙන්නට

Chorus

හා..හා..හා..හාලේඔයා
ආමෙන්

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Kurusiyedi Divi Pidawa Apa Galawannata

Verse 1

කුරුසියෙදි දිවි පිළවා
අප ගලවන්නට
ලේ දහරා ගලා ගියා
අප මුදවන්නට

Chorus

මා ආදරෙයි යේසුස් ////

Verse 2

දැන් සිදුරු වුනේ මා නිසයි
දෙපා සිදුරු වුනේ මා නිසයි
මා ගලවාගන්නා මගේ යේසු
මා මුදවාගන්නා

Chorus

මා ආදරෙයි යේසුස් ////

Verse 3

සිරස සිදුරු වුනේ මා නිසයි
ඇලය සිදුරු වුනේ මා නිසයි
මා ගලවාගන්නා මගේ යේසු
මා මුදවාගන්නා

Chorus

මා ආදරෙයි යේසුස් ////

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Then Sings My Soul

Verse 2

Then sings my soul, my Savior God to Thee
How great Thou art! How great Thou art!
Then sings my soul, my Savior God to Thee
How great Thou art!
How great Thou art!

Schedule Detail
for 23rd December 2018- YSS.ewsx
1st Reading (Sinhala)

Schedule Detail
for 23rd December 2018- YSS.ewsx
Gospel Reading (Sinhala)

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Kalakata Pera E Bethlehem

Chorus

කලකට පෙර ඒ බෙන්ලෙහෙමේ
ශුද්ධ වූ නගරේ
ජේසු මෙලොවට බිහිවුණේ
පුංචි ගව මඩුවේ...//

Verse 1

උදුවස් මාසේ සිතල දවසක
මැදියම් රැ යාමේ
දෙව්මව් තුරුලෙ උණුසුම ලබමින්
මේ ලෝකෙට ආවේ
සිත සුළං රැළි දසන හමද්දී
සැතපිලයි උන්නේ
දුප්පත් එඬේරු ඒ බව දැනගෙන
ගවලෙන වෙත යන්නේ

Chorus

කලකට පෙර ඒ බෙන්ලෙහෙමේ
ශුද්ධ වූ නගරේ
ජේසු මෙලොවට බිහිවුණේ
පුංචි ගව මඩුවේ...//

Verse 2

මරියතුමිගේ පෙම්බර මුහුණේ එළියක් දිස්වුයේ
ජුසේතුමා කිසිදාකත් නෑ දෙව් අණකට පිටුපෑවේ
වටපිට රොක්වී උම්බෑ ගාමින් හරකුත් කෑ ගසති
රජතුන් කට්ටුව බිලිදා ළඟ වැටී පඩුරු ඔප්පු කරති

Chorus

කලකට පෙර ඒ බෙන්ලෙහෙමේ
ශුද්ධ වූ නගරේ
ජේසු මෙලොවට බිහිවුණේ
පුංචි ගව මඩුවේ...//

Verse 3

මිනිස් සමාජය පාපෙන් බේරා ගන්නට මෙහි ආවා
දිවැස්වරුන් බොහෝ කලකට පෙර කී දේ ඉන් ඉටුවූවා
අමුතුව තරුවක් පෙර මහ දැක්මට අහසේ දිස් වූවා
දෙව් බිලිදෙක් ලොව ඉපදුන බව ඉන් සලකුණ කර පෑවා

Chorus

කලකට පෙර ඒ බෙන්ලෙහෙමේ
ශුද්ධ වූ නගරේ

Schedule Detail
for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Kalakata Pera E Bethlehem

ජේසු මෙලොවට බිහිවුණේ
පුංචි ගව මඩුවේ...//

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

(Please turn to Page 34)

OFFERTORY PRAYER

**All things come
from you and of
your own do we
give you, Creator
and Lord of the
universe, ever
adored by the holy
Angels.**

**Accept these gifts
which we present
at your holy table
and with them the
dedication of our
lives for your
service, through
Jesus Christ our
Lord.
*Amen***

(Or Page 35)

**Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this bread, fruit of the earth
and of human labour, let it become the bread of life.**

Blessed be God forever!

(හෝ පිටුව 35)

විශ්වයේ ස්වර්ණ වූ දෙවියන් වහන්ස, ඔබට ආසිරි වේවා. භූමික ඵල සහ මිනිස් ශ්‍රමය මගින් මෙම රොටිය අපට දී ඇත්තේ ඔබ වහන්සේය. එය ජීවනදායක රොටියක් වේවා.
දෙවි වූ ස්වර්ණ වහන්ස, දැන් සහ සදාකල් ඔබට ආසිරි වේවා.

**Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this wine, fruit of the vine and
of human work, let it become the cup of the eternal kingdom.**

Blessed be God forever!

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

මෙම මිදියුෂ අප වෙත ලබා දෙන විශ්වයේ සම්පූර්ණ ශුද්ධවත්තය. මිනිස් ශ්‍රමය හා මිදි ඵලදාව මගින් මෙම මිදියුෂ ලබා දෙන්නේ ඔබ වහන්සේය. මෙය සදාතන දේව රාජ්‍යයේ මුද්‍රිත පානය බවට පත් වේවා.
දේව සම්පූර්ණයානි, දැන් සහ සදාකල්ම ඔබට ආසිරි වේවා.

As the grain once scattered in the fields and the grapes once dispersed are now reunited on this table in this bread and wine, so Lord, may your church soon be gathered together from the corners of the earth into your kingdom.

"Maranatha", Come Lord Jesus!

කෙතේ වසුරන ලද බීජ හා පොළොවේ පැතිර යන මිදි අද මේසය මත රොටි සහ මිදියුෂ ලෙස එක්ව ඇත. එලෙසින්ම සම්පූර්ණ මිනිසාලයේ විසිරී ඇති ඔබගේ සභාව එක්සත් කර ඔබ වහන්සේගේ රාජ්‍යයට නොපමාව ඇතුළත් කළ මැනව.
"මරනාතා" ජේසුස් ස්වාමීන් වහන්සේ වැඩිය මැනව.

THE GREAT

THANKSGIVING

The Lord is here

God's Spirit is with

us

Or

The Lord be with you

And also with you

මහා තුනී යැදුම

සම්පූර්ණ ඔබ සමඟයි

ඔබ සමඟද සම්පූර්ණ

හෝ

ස්වාමීන් වහන්සේ ඔබ සමඟ වේවා

ඔබගේ ආත්මය සමඟද

වේවා

Lift up your hearts

We lift them up to

the Lord

නංවනු මැන හැම

දෙන හදවත්

නංවනු සම්පූර්ණ වෙත

හදවත්

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

හෝ

ඔබගේ සිත් ඔසවන්න
ස්වාමින් දෙසට සිත්
ඔසවමුව

**Let us give thanks
to the Lord our God
It is right to give
God thanks and
Praise**

දෙවිඳුන් සමිඳුට තුනි පුදමු
නිසිවේ යුතුවේ තුනි
පැසසුම්

හෝ

අපගේ ස්වාමිවූ දෙවිඳුන්ට ස්තූති කරමු
එසේ කිරීම සුදුසුය යුතුය

**It is right and a
good and joyful
thing, always and
everywhere to give
thanks to you,
Gracious Father,
creator of heaven
and earth.**

සහ ලොව හා
පොළොව
මැවුම්කරුවාණෙනි,
කාරුණික
පියාණෙනි සැම
විටකදීම සැම
තැනකදීම ඔබට
තූනිපිඳීම යෝග්‍යය,
යහපත්ය,
ප්‍රීතිදායකය.

හෝ

ස්වාමිනි, ශුද්ධවූ
පියාණෙනි, සියලු

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

බලැති සදාකාලික
දෙවියන්වහන්ස,
අප විසින් සියලු
කල්හිද, සියලු
තැන්හිද, ඔබට
ස්තූති කිරීම ඉතා
සුදුසුය, යුතුය,
අපගේ
කටයුත්තක්මය.

ඔබ වහන්සේගේ
දරුවා වූ ජේසුස්
ක්රිස්තුස්වහන්සේ
අපගේ ස්වභාවය
ගෙන,
ශුද්ධාත්මානු ලී
භාවයෙන් කන‍්‍යා
මරිය තුමිය
වෙතින් ඉපදුණු
සේක.

පාපයෙන්
නොකළැල්ල වූ
ක්රිස්තූන්
වහන්සේ අප
පාපයෙන්
පවිත්‍ර කිරීම ගැන
දැන් අපි
ඔබවහන්සේට
තූති පුදමු.

**And now we give
you thanks
because you sent
your Only-Begotten
the Lord Jesus
Christ to reconcile
the world to you
and through Christ
sent witnesses in**
ඔබ වහන්සේගේ
ඒකජාතිකයාණන්
වන ස්වාමිවු
යේසුස් ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ ලෝකය
ඔබ වහන්සේ හා

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

සමගි කරවන
පිණිස එවූ සේක.
ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ
තුළ ශුද්ධාත්ම
බලයෙන් යුතුව
ගෞරවය

the power of the
Spirit to preach
the Gospel and to
gather together a
community of love
that call upon
your name in
every place and in
every age.

දේශනා කරනු
පිණිසත්,
සැමකාලයකදීම ම
හා සෑම තැනකදීම
ඔබවහන්සේගේ
නාමයෙන් හඬ ගසන
ප්‍රේමයේ සමාජයක්
එකට එක්රැස් කරන
සාක්ෂිකරුවන් එවීම
පිළිබඳව දැන්
අපි ඔබවහන්සේට
තූති පුදමු.

Therefore we
praise you joining
our voices with
Angels and
Archangels and
with all the
company of
heaven who

එසේ හෙයින් අපේ
හඬ සුරුදුතයන්ගේ
හා අග්‍රසුරුදුතයන්
ඇතුළු සියලු
ස්වර්ගීය
සේනාවන්ගේ
නාදය හා
මුසුකරමින්
අපි ඔබ පසසමු.

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

ඔබවහන්සේගේ
නාමයේ මහිමය

forever sing this
hymn to proclaim
the glory of Your
name;

ප්‍රකාශ කරනු
සඳහා ඔවුහු
සදා මෙසේ
ගයති;

Holy, holy, holy
Lord,
God of power and
might,
Heaven and earth
are full of Your
glory,
Hosanna in the
highest.

සේනාවන්ගේ
ස්වාමිවු දෙවියන්
වහන්සේ ශුද්ධය,
ශුද්ධය, ශුද්ධය.
ස්වර්ගයත්
පෘථිවියත්
ඔබගේ තේජසින්
පුර්ණය.
මහෝත්තම වු
ස්වාමිනි, ඔබට
මහිමය වේවා.

හෝ

එබැවින් දේවදූතයන්
හා ප්‍රධාන
දේවදූතයන්ද
මුළු ස්වර්ගය සේනා
සමූහයද සමඟ අපි
තේජවන්ත වු
ඔබගේ
නාමය වර්ණනා
කරමින්
නිතරම ඔබට ස්තූති
කරමින් ප්‍රශංසා

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

කරමින් මෙසේ
කියමුව;

ශුද්ධ, ශුද්ධ,
ශුද්ධමවු
දෙව් හිමියනි
මහා බලැති//
මුළු සත්වල හැම
කලෙකම ඔබ
තෙඳ බල මවා
පාති.
ආමෙන්

**Holy indeed are
You gracious
Father, Eternal
Sovereign, Who in
all Your gifts and
works, manifests
Your holiness to all
humanity.**

සවිබලැති පියාණෙනි
සදාතන රාජදාණෙනි
ඔබ සැබවින්ම
පාරිශුද්ධවන සේක.
ඔබගේ සියලු දීමනා
හා කාර්යයන් තුළින්
ඒ පාරිශුද්ධත්වය
මිනිස් වර්ගයාට
ප්‍රකාශ කරන සේක.

**Holy is Your only
begotten Son Jesus
Christ through
whom You did order
the universe. And
Holy is your ever
blessed Spirit who
reveals all things,
even the deep
things of You O God.**

මුළු විශ්වය හැසිරවූ
ඔබගේ ඒක ජාතක

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

පුත් ජේසුස් ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේද පාර්ශුද්ධ
වන සේක. ඔබගේ
දේවත්වයේ සියලු දේල
ඉතා ගැඹුරු දේ පවා
හෙළිකරන සඳා
ආසිරිලත් සුදත්
දෙව්දුන්ද පාර්ශුද්ධ
වන සේක.

**Just as You Yourself
are holy, so also
You created us in
Your own image
that we might live
in holy fellowship.**

ඔබ වහන්සේ
පාර්ශුද්ධව සිටින්නා
සේම ඔබ සමග
ශුද්ධ වූ
සහභාගිත්වයේ
වෙසෙන පිණිස
ඔබගේම
ස්වරූපයෙන් ඔබ
අප මවාලූ සේක.

**And when we
disobeyed Your
Commandments
You did not
abandon us but
You guided us as a
merciful Father.**

ඔබගේ අණපණත්
අප කඩකල විටදී
පවා ඔබ අප අත්
නොහැර දයාබර
පියෙකු මෙන් මඟ
පෙන්වූ සේක.

**You revealed
Yourself through
the Great Sages,
the law and the**

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

**prophets, and
through Your acts
in history.**

මුනිවරුන් මගින්ද
ව්‍යවස්ථාව හා
ප්‍රේමපෙතවරුන්*
මගින්ද ඉතිහාසයේ
මහත් ක්‍රියා කළින්ද
ඔබ වහන්සේ අප
ඇමතු සේක.

**And when the time
was ripe You came
among us through
Your son Jesus,
whom you sent into
the world to share
our human nature in
order that the Lord
Jesus might revive
Your own image in
us.**

නිසිකල පැමිණි විට ඔබ
ඔබගේම පුතණුවන්
මගින් අප ඇමතු සේක
උන්වහන්සේ අපසේම
මිනිසත් බව ගනු සඳහා
මෙළොවට එවනු
ලැබුවේ
අප තුළ ඔබේම
ස්වරූපය උන්වහන්සේ
මගින් යළි පණ ගන්වනු
සඳහාය.

**Generous God,
Jesus loves us
and sacrificed self
for us
and heralded the
new life
in breaking bread
with companions.**

පියාණෙනි ජේසු

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

හිමියන් අපට ප්‍රේම
කළ සේක. අප
උදෙසා තම දිවි පුද
කළ සේක. තම
මිතුරන් සමග
රෝටි කැඩීමෙන්
නව යුගයක උදාව
හෙළි කළ සේක.

**On the very night
He was betrayed
to suffer death
upon the cross for
us, the Lord Jesus
took bread and
after giving thanks
to you Almighty
Father,**

අප උදෙසා කුරුසිය
මත මරණයේ දුක්
වේදනා විඳිනු සදහා
පාවා දෙනු ලැබූ
රාත්‍රියේ අප
ස්වාමීන්වු
පේසුන්වහන්සේ
රෝටියක් රැගෙන
සියලු බලැති
දෙවිඳුන්

**he broke it and gave
it to the disciples to
share saying, "Take,
eat, this is my Body
which is given for
You, do this in
remembrance of
me."**

වන ඔබට තුනිඳි
කඩා බෙදා ගනු
සදහා මෙසේ
පවසමින් තම
ශ්‍රාවකයින්ට දුන්
සේක.
"ගන්න, අනුභව

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

කරන්න. මේ ඔබ
සඳහා දෙනු
ලැබූ මාගේ ශරීරයයි.
මා සිහි කිරීම පිණිස
මෙය සිදු කරන්න.”

**In the same
manner after
supper He took the
cup of wine, after
giving thanks to
You He gave it to
them saying,**

එලෙසින්ම රාත්‍රී
භෝජනාවසානයේදී
මිදී යූෂ බඳුන ගත්
උන්වහන්සේ ඔබට
තුනිදීමෙන් පසුව
මෙසේ කියමින් තම
ශ්‍රාවකයින්ට දුන්
සේක.

**“Drink all of you from
this, for this is my
blood of the New
Covenant which is
shed for you and for
many for the
forgiveness of sins.
Whenever you drink
it do this in
remembrance of
me.”**

“ඔබ සියලු දෙන
මෙයින් පානය කරන්න.
ඔබ සඳහාද මුළු මිනිස්සන
වෙනද පව් කමාව
සඳහා වගුරුවනු ලබන
නව ගිවිසුමේ මාගේ
රුධිරය මෙයයි. ඔබ
එය පානය කරන
සැමවිටම මා සිහි කිරීම
පිණිස එසේ සිදු
කරන්න.”

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

**Great is the
mystery of faith
We proclaim your
death, we live by
Your resurrection,
we await your
coming again.**

විශ්වාසයේ අභිරහස
බලවත්ය
උන්වහන්සේගේ
මරණය ප්‍රකාශ කරමු.
උන්වහන්සේගේ
උත්ථානයෙන් දිවි
ගෙවමු.
උන්වහන්සේගේ
පුනරුග්‍මනය
අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

Or

**The Lord Jesus Christ is Saviour
Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.**
හෝ

ජේසු සමඳන්
විමුක්තිදායකයාණෝය
ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ
මරණයට පත්වූ
සේක. ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ උත්ථාන
වූ සේක. ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ නැවත
වඩින සේක.

Or

**Christ is the Bread of life
When we eat this bread and drink this cup we proclaim your death, Lord Jesus, until you
come in glory.**
හෝ

ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

ජීවනදායක රෝටිය
මෙම රෝටිය අප
අනුභව කරන විට
පේසුස් සමිඳුන්
මහිමයෙන් නැවත
වඩන තුරු අපි
ඔබගේ මරණය
ප්‍රකාශ කරමු.

හෝ

පේසුස් ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ
සමිඳාණෝය
සමිඳුනි ඔබගේ
කුරුසිය හා
උත්ථානය මගින්
ඔබවහන්සේ අප
නිදහස් කළ සේක.
ඔබ ලෝකයේ
විමුක්තිදායකයාණෝ
ය.

**And so Father, we
present this bread
and cup in
communion with
Your whole Church, in
fellowship with all the
saints and in union
with all creation we
celebrate Your Son's
death and victory,**

එසේ හෙයින්
පියාණනි සියලු
ශුද්ධවරයින් හා සමඟ
සහෝදරත්වයෙන්ද,
ඔබ වහන්සේගේ මුළු
මහත් සාසනය සමඟ
සහභාගිත්වයෙන්ද,
මේ රෝටිය හා බඳුන
අපි ඔබ වෙත
පිළිගන්වමු.

**giving thanks for all
that He has done for**

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

us. For preparing us
for all that lies
ahead,
as we receive the
benefits of Christ's
life, death,
resurrection and
session in glory,

මුළු මහත් මැවිල්ල
සමග එක්වී අපි ඔබ
පුනුඤ්චන්ගේ මරණය
සහ විජයග්‍රහණය
උන්වහන්සේ අප
උදෙසා
කළාවූ සියලු දේ
පිළිබඳව අප ඉදිරියේ
ඇති සියලු දේට අප
සූදානම් කිරීම හා

and we
eagerly await the
heavenly banquet
after Christ's
coming again.

ක්‍රිස්තුස්
චන්ද්‍රිකාවේ පිවිසීමේ,
මරණයේ, උත්ථානයේ
හා මහාමයේ
රෝහණයේ
ප්‍රතිලාභ පිළිබඳවද
තුඟ් ප්‍රදම්න ක්‍රිස්තුස්
චන්ද්‍රිකාවේ
ආගමනයෙන්
පසු මහ දිව්‍ය භෝජන
සංග්‍රහය පිළිබඳවද
අපි දැකීම
අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

And we entreat You
Most merciful Father that Your Holy Spirit
may hallow
the whole earth and
us, as we partake
in the body and

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

blood of your dearly loved

Son, and unite

us with your new creation,

තවද ඉතා දයාවන්ත

වූ පියාණෙනි, අපේ

බස් අසමින්, අප

පිටත් මේ ඔබගේ

දීමනා පිටත් ඔබගේ

ශුද්ධාත්මයාණන් ඵ්වා

උන්වහන්සේගේ

පීවනදායක බලය

කරණකොටගෙන ඵ්වා ආශිර්වාද කරනු

ලැබ, ශුද්ධ කරනු

ලැබ,

that we receive

the same may be

sanctified and

filled with your

grace and

heavenly blessing.

අපට ඔබගේ ඉතා

ප්‍රිය පුත්‍රයාණන්ගේ

ශරීරය හා රුධිරය

වි, ඵ්වා පිළිගැනීම

කරණකොටගෙන

අප ශරීර

වශයෙන්ද ආත්ම

වශයෙන්ද ශුද්ධ

කරනු ලැබ

සදාකාල පීවනයට

ආරක්ෂා කරන මෙන්

ඔබට යාඥා කරමුව.

මහා කාරුණික

පියාණෙනි, ඔබ

වහන්සේගේ

ශුද්ධාත්මයාණන්

මුළු පෘථිවියද ඔබ

වහන්සේගේ

ප්‍රේමණීය

පුත්‍රයාණන්ගේ

ශරීරයේ හා

රුධිරයේ පංභ

කරුවන් වන

අපවද

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

සංස්කාර කර
ඔබවහන්සේගේ
අවිත් මැව්ලීම
සමඟ එක්සත්
කරන මෙන් අපි
කන්නලව් කර
සිටීමු.

Accept this our
sacrifice of praise
and thanksgiving,
make us one body
in Jesus Christ our
Lord by whom and
with whom and in
whom in the unity

අපේ මේ තුනි
පැයසුම් පුජාව
පිළිගත මැනවි.
අප සමඳු
ක්රිස්තුන්වහන්සේ
සමඟ එකම
සිරුරක් බවට
අප පත් කළ
මැනවි.

of the Holy Spirit
all honor and
glory be to You
Almighty Father,
world without
end.

Amen

උන්වහන්සේ මගින්ද,
උන්වහන්සේ සමගින්ද,
උන්වහන්සේ තුළින්ද,
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ
ඒකත්වය තුළ සියලු
ගෞරවය හා මහිමය,
සියලු බලැති
පියාණෙනි සදහටම
ඔබවහන්සේටම
වේවා.
ආමෙන්

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

BREAKING OF THE BREAD

The bread which we
break is it not a
sharing of the body
of Christ?

රෝටි කැබලි

කිරීම

මේ රෝටිය
කැබලි කිරීමෙන් අපි
ක්‍රිස්තුස්වහන්සේගේ
සිරුරේ පංශුකරුවන්
නොවන්නෙමුද?

We being many are
one Bread, One
Body, for we all
partake of one
Bread.

(1 Cor. 10:16-17)

එන්නේමය, බොහෝ
දෙනෙකුන් වූ අපි
එකම රෝටිය එකට
බෙදා ගැනීම නිසා
එකම රෝටියක් සහ
සිරුරක් බවට
පත්වෙමු.

(1 කො. 10:16-17)

THE COMMUNION

As our Saviour Christ
has taught us we

now pray;

සහභාගීත්වය

(බෙදා ගැනීම)

අප විමක්තිදායක
කිතු තුමන්
ඉගැන්වූ
ලෙස දැන් අපි
යඳිමු;

Our Father in
heaven,

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

Holy be Your name,
Your Kingdom come,
Your will be done on
earth as it is in
heaven.

Give us today our
daily bread.

ස්වර්ගයෙහි වැඩ
සිටින අපගේ
පියාණනි, ඔබගේ ශ්‍රී
නාමයට ප්‍රශංසා
වේවා. ඔබගේ
රාජ්‍ය පැමිණේවා.
ඔබගේ කැමැත්ත
ස්වර්ගයෙහි මෙන්
පොළොවෙහිද ඉටු
වේවා.

Forgive us our sins
as we forgive
those who
sin against us.

Do not bring us to
the test, but
deliver us from
evil.

අපගේ වැඩිනෙදා
හෝර්නය අද අපට
ප්‍රදානය කළ මැනවි.
අපට වරද කරන
අයගේ වැරදි අප
කමා කරන්නාක් මෙන්
අපේ වැරදිද කමා
කළ මැනවි. පාප
අවස්ථාවන්ට
අසුවීමට අපට ඉඩ

For the kingdom
power and glory
are Yours now
and forever.

Amen

නොඳි, අයහපතින්
අප මුදා ගත
මැනවි.

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

මන්ද රාජ්‍යයද
බලයද මහිමයද
සදහටම ඔබ
චන්ද්‍රයෙයි.
ආමෙන්

The peace of the
Lord be always
with you

And also with you
සමීඤ්ඤේ සමාදානය
නිතරම ඔබ සමඟ
වේවා
ඔබගේ ආත්මය
සමගද වේවා

හෝ

සමීඤ්ඤේ සාමය
සැමටයි
සාමය ඔබටද වෙයි

The gifts of God for
the people of God!
Hosanna in the
highest! Blessed is
he who comes in
the name of the
Lord. Hosanna in
the highest!

දේව දාන දේවදනට!
සමීඤ්ඤේ නාමයෙන්
වඩනා එතුමන් හට
සෙන් වේවා!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!

PRAYER OF APPROACH

We do not presume to
come to this Your
table O merciful Lord
trusting in our own
righteousness, but in
Your manifold and

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

great mercies. We are
not worthy so much
as to gather up the
crumbs under Your
table.

ලොවමේ යාවිඤ්ඤාව
අහෝ මහා
කාරුණීක
ස්වාමීන්වහන්ස,
ඔබගේ අනේක විධ
මහා කරුණාව
නිසා නොවන්නේ
නම් අපි අපේම
දැනැමි බව
පිළිගෙන ඔබගේ

But You are the
same Lord whose
nature is
always to have
mercy, Grant us
therefore gracious
Lord, so to eat the
flesh of Your dear
son Jesus Christ and
to drink His blood,

මේ මේසය වෙත
පැමිණීමට තරම්
දිරිමත් නොවෙමු.
ඔබගේ මේසයෙන්
වැටෙනා කැඩලී
අහුලා ගැනීමට
තරම් වත් අපි
සුදුස්සෝ නොවෙමු.

that we may
evermore dwell in
Him and He in us.

Amen

එසේ වුවද මහා
කාරුණීකත්වය
ස්වභාවය කොට
අත්නාවූ ස්වාමීන්
වහන්සේ ඔබය.
එසේ හෙයින්

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

දයාවන්ත ස්වාමීනි
ඔබ ප්‍රේමණීය
පුතණුවන්

ආප තුළත්
ආප එතුමන් තුළත්
සදා ලැගුම් ගන්නා
පිණිස එතුමන්ගේ
ශරීරයේ හා
රුරීරයේ සහභාගි
කරුවන් වීමට
ආපට වරම් දුන
මැනව.
ආමෙන්

Or

Most merciful Lord, your love compels us to come in. Our hands were unclean, our hearts were unprepared; we were not fit even to eat the crumbs from under your table. But you, Lord, are the God of our salvation, and share your bread with sinners.

So cleanse and nourish us and come to us through the precious blood and body of your Son, that he may live in us and we in him; and that we, with the whole community of Christ, May sit and eat together with you in your kingdom.

Amen

**Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Have mercy on us**

**Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Have mercy on us**
ලොවේ පව් දුරුලන
දෙව් බැටළු
පොව්වෙනි,
ආපට කරුණා කළ
මැනව

ලොවේ පව් දුරුලන

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

දෙව් බැටළු
පොව්වෙහි,
අපට කරුණා කළ
මැනව

Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Grant us Your
peace

ලොවේ පව්
දුර්ලභ දෙව්
බැටළු පොව්වෙහි,
අපට සාමය දුන
මැනව

නෝ

ලෝකයාගේ පව් දුරු කරන දෙවියන්ගේ බැටළුපෝතකයාණෙනි
අපට කරුණා කළ මැනව

ලෝකයාගේ පව් දුරු කරන දෙවියන්ගේ බැටළුපෝතකයාණෙනි
අපට කරුණා කළ මැනව

ලෝකයාගේ පව් දුරු කරන දෙවියන්ගේ බැටළුපෝතකයාණෙනි
ඔබගේ ශාන්තිය අපට දුන මැනව

THE INVITATION

Draw near with faith
and take this Holy
Sacrament to your
Comfort

Lord, I am not
worthy to receive
you, but only say the
word and I shall be
healed

ආරාධනාව

සේවාවෙන් ළඟා වී
ඔබගේ සැත්කම්ලීම
පිණිස මේ ශුද්ධ වූ
සත්‍යමේන්තුව
පිළිගන්න

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion

සමිඳනි ඔබ
පිළිගැනීමට මා
නුසුදසුය. එහෙත්
වදනක් පමණක්
පැවසුව මැනව. එවිට
මම සුවපත් වෙමි.

Or

**Jesus is the Lamb of
God who takes away
the sin of the world.**

**Happy are those
who are called to
the supper of the
Lord.**

**Lord I am not worthy
to receive you, but
only say the word and
I shall be healed
හෝ**

ලොවේ පාපය
දරලන දෙවිඳුන්ගේ
බැටළු පෝතකයාණන්
පේසුස් වහන්සේය.
සමිඳුන්ගේ හෝජනයට
කැඳවන ලද්දෝ
භාග්‍යවන්තය.
සමිඳනි ඔබ පිළිගැනීමට
මා නුසුදසුය. එහෙත්
වදනක් පමණක් පැවසුව
මැනව. එවිට මම සුවපත්
වෙමි.

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

It's Christmas

Verse 1

Away in a manger no crib for a bed
The little Lord Jesus laid down
His sweet head, the stars in the sky
Looked down where He lay
The little Lord Jesus asleep on the hay

Verse 2

The cattle are lowing, the baby awakes
But little Lord Jesus, no crying
He makes, I love Thee Lord Jesus!
Look down from the sky and stay
By my cradle til morning is nigh

Chorus

It's Christmas!
The angels are singing
And I know the reason,
the Savior is born
It's Christmas!
The bells are ringing
And I feel like shouting
Joy to the world!

Verse 3

Be near me, Lord Jesus I ask Thee to stay
Close by me forever and love me I pray
Bless all the dear children in Thy tender care
And fit us for heaven
To live with Thee there

Chorus

It's Christmas!
The angels are singing
And I know the reason,
the Savior is born
It's Christmas!
The bells are ringing
And I feel like shouting

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

It's Christmas

Joy to the world!

Verse 4

Go tell it on the mountain,
Over the hills and everywhere!
Go, tell it on the mountain that
Jesus Christ is born!

Chorus

It's Christmas!
The angels are singing
And I know the reason,
the Savior is born
It's Christmas!
The bells are ringing
And I feel like shouting
Joy to the world!

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Christmas Offering

Verse 1

Over the skies of Bethlehem appeared a star
While angels sang to lowly shepherds
Three wisemen seeking truth, they traveled from afar
Hoping to find the Child from Heaven falling on their knees
They bow before the humble Prince of peace

Chorus

We bring an offering of worship to our King
No one on earth deserves the praises that we sing
Jesus, may You receive the honor that You're due
O Lord, I bring an offering to You

Verse 2

The sun cannot compare to the glory of Your love
There is no shadow in Your presence
No mortal man would dare to stand before Your throne
Before the Holy One of Heaven, it's only by Your blood
It's only through Your mercy, Lord I come

Chorus

I bring an offering of worship to my King
No one on earth deserves the praises that I sing
Jesus, may You receive the honor that You're due
O Lord, I bring an offering to You

Chorus

I bring an offering of worship to my King
No one on earth deserves the praises that I sing
Jesus, may You receive the honor that You're due
O Lord, I bring an offering to You

Chorus

We bring an offering to You
We are an offering to You
An offering of praise we sing
An offering to You

Chorus

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Christmas Offering

We are an offering to You, Jesus
An offering of praise we sing
An offering to You
We are an offering, oh Lord

Bridge

We are an offering of worship to our King
No one on earth deserves the praises that we sing
Jesus, may You receive the honor that You're due
O Lord, we bring an offering to You
O Lord, we bring an offering

Ending

Offering to You
We bring an offering to You
We are an offering to You

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion - After

POST COMMUNION

**Give thanks to the Lord for God is
gracious
God's mercy
endures forever**

සහභාගිත්වය පසු

සමීපතම හට තුනි පුද්ගලික

මන්ද දෙවිදානෝ

යහපත්ය

දෙවිදානෝගේ කරුණාව සදා පවත්නේය

**Almighty God, we
thank You for feeding
us with the body and
blood of Your son Jesus
Christ. Through
Christ we offer You ourselves to be a**

සියලු බලැති දෙවිදානි,

ඔබගේ පුත් ජේසුස්

ක්රිස්තුන්ගේ ශරීරය හා රුධිරයෙන් අප පෝෂණය කිරීම ගැන අපි ඔබට තුනි පුදමු. උන් වහන්සේ තුළින් ජීවමාන පුජා
යාගයක් ලෙස

**living sacrifice.
Send us out in the
power of Your
Spirit to live
and work to Your
praise and glory.**

Amen

අපි අපම ඔබ වහන්සේට පුජා වෙමු. ඔබගේ ප්‍රශංසාව හා මනිමය උදෙසා දිවි ගෙවන්නේ, සේවා සඳහා, ඔබගේ
ශුද්ධාත්ම බලයෙන් යුතුව අප ලෝකයට යවනු මැනව.
ආමෙන්

Or

**Father of all,
we give you thanks
and praise, that when
we were still far off you**

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion - After

met us in your Son and brought us home.

හෝ

අප සැමගේ පියාණෙනි, ඔබට අපි තුනි පැසසුම් පුදමු. මක්නිසාදයත් අප ඔබගෙන් බොහෝ දුර බැහැරව සිටියදී ඔබ පුනඤ්චන් තුළින් අප හමුවූ ඔබ වහන්සේ අපේ වාසස්ථානයට අප ගෙනා සේක.

**Dying and living, he declared
your love, and by his grace opened the gate of glory.**

සිය ජීවිතයේදීත්,

මරණයේදීත්, එතුමෝ

ඔබේ මෙවැනි ප්‍රේමය ප්‍රකාශ කළ සේක. මහා

කරුණාව ආනය කළ

සේක. මහිමතාවයේ

දොරටු විවර කළ සේක.

**May we who share Christ's body live the risen life;
we who drink his cup bring life to others;
we whom the Spirit
lights give light
to the world.**

ක්‍රිස්තුස් වහන්සේගේ

ශරීරයේ පංගුකරුවන්

වන අපි උන් වහන්සේගේ උත්ථාන වූ ජීවිතයේ ජීවත්වනු ලබමිම.

උන් වහන්සේගේ

කුසලානයෙන්

පානය කරන අපි

අනුනට ජීවනය

ගෙනයන්නේ වෙමිම. ශුද්ධාත්මයාණන්ගෙන් ආලෝකවත් වන අපි ලෝසත වෙත ආලෝක

ප්‍රවාහකයෝ වෙමිම.

**Keep us in this hope
that we have
grasped, so we and
all your children shall be free, and
the whole earth live
to praise your
name, through
Christ our**

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion - After

Lord.

Amen

අප හා ඔබගේ සියලු

දරුවන් විමුක්තිය ලබන පිණිසත්, ඔබගේ නාමයේ ප්‍රශංසාව සඳහා මුළු මිනිත්වයම ජීවත්වනු සඳහාත්, මහෝත්තම
දෙව් පියාණෙනි,

**Keep us in this hope
that we have
grasped, so we and
all your children shall be free, and
the whole earth live
to praise your
name, through
Christ our
Lord.**

Amen

අප විසින් පසක් කර ගත්තාවූ මේ මහා බලාපොරොත්තුවේ අප තබා ගනු මැනව. අප සමිඳුන් වූ ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ
මගින් ඉල්ලා සිටිමු.

ආමෙන්

**The Peace of God
which passes all
understanding, keep
your hearts and
minds in the
knowledge and love
of God and his son
Jesus Christ our
Lord;**

සියලු නැණ නුවණ ඉක්මවන දෙවිඳුන්ගේ සාමය, දෙවිඳුන් හා එතුමන්ගේ පුත් ජේසුස්
ක්‍රිස්තුන් වහන්සේ පිළිබඳ
අවබෝධයද එතුමන්ගේ
මෙහි ප්‍රේමයද ඔබ සිත්
සතන්හි තබා ගනු
ලබමවා;

**and the blessing of
God Almighty, the
Father, the Son and**

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Communion - After

**the Holy Spirit be
among you and
remain with you
always.**

Amen

සියලු බලැති දෙවි
පියාණන්ගේද,
පුත්‍රයාණන්ගේද,
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේද
ආසිරි ඔබ අතර රැඳී
සදාකල් පවතීවා.
ආමෙන්

THE DISMISSAL

**Brothers and Sisters,
to the mercies of the
holy and glorious
Trinity we commit
you, go now with the
food of your
pilgrimage in peace
and gladness. Serve
the Lord and help to
free others.**

Thanks be to God

පිටත යැවීම

සහෝදර සහෝදරියනි,
පරම පවිත්‍ර මහිමාන්විත
ත්‍රිත්වයේ දයා
කරුණාවන්ට අපි ඔබ භාර
කරමු. සාමයෙන් හා
පහන් සිතින් ඔබේ
චන්දනාවේ හෝජනය
සමග පිටත්ව යන්න.
සම්පූර්ණ මෙහෙ කරන්න,
ලෝක සත්වයා දුකින්
මුදුනු සඳහා සරණ වන්න.
දෙවිදුන්ට තුනි වේවා

Or

**Schedule Detail
for 23rd December 2018- YSS.ewsx**

Communion - After

**Go in peace and
serve the Lord
In the name of Christ
*Amen***

හෝ

ශාන්ත සිතීන් යන්න,
සම්ඳුන්ට මෙහෙකරන්න
කිතු සම්ඳුන්ගේ නමින්ය
දාමෙන්

Schedule Detail for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Joy To The World

Verse 1

Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King!
Let ev'ry heart prepare Him room,
and heav'n and nature sing,
and heav'n and nature sing,
and heav'n, and heav'n and nature sing.

Verse 2

Joy to the earth, the Savior reigns!
Let men ther songs employ,
while fields and floods, rocks, hills, and plains
repeat the sounding joy,
repeat the sounding joy,
repeat, repeat the sounding joy.

Verse 3

No more let sins and sorrows grow,
nor thorns infest the ground;
He comes to make His blessings flow
far as the curse is found,
far as the curse is found,
far as, far as the curse is found.

Verse 4

He rules the world with truth and grace,
and makes the nations prove
the glories of His righteousness
and wonders of His love,
and wonders of His love,
and wonders, wonders of His love.

Schedule Detail
for 23rd December 2018- YSS.ewsx

Well Wishing Slide

Good Night and God Bless!!!

May you have a blessed week ahead...